

El presente anuncio en el sitio web de TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:84187-2011:TEXT:ES:HTML>

**EE-Narva: Trabajos de construcción de plantas de depuración de agua**

**2011/S 52-084187**

**Aktsiaselts Narva Vesi, Kulgu 4, atn: Hilje Õunapuu, ESTONIA-20104Narva.**

**Tel. +372 56690036. E-mail: [hilje@narvavesi.ee](mailto:hilje@narvavesi.ee). Fax +372 3569001.**

**(Suplemento al Diario Oficial de la Unión Europea, 12.1.2011, 2011/S 7-010505)**

Objeto:

CPV:45252210, 65120000, 42912330

Trabajos de construcción de plantas de depuración de agua.

Explotación de una planta depuradora de agua.

Aparatos para depurar agua.

**En lugar de:**

III.2.1) Pakkujate või taotlejate individuaalne seisund, sealhulgas kutse- või ettevõtlusregistrisse kuulumisega seotud nõuded

Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded:

III.2.1.1) Pakkumisel osalemise tingimused

1. Pakkumisel saavad osaleda ettevõtjad, kes pärinevad Eestist, mõnest muust Euroopa Liidu liikmesriigist, muust Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigist või Maailma Kaubandusorganisatsiooni riigihankelepinguga (Government Procurement Agreement – GPA) ühinenud riigist.

2. Ettevõtja võib osaleda üksikpakkujana või ühises pakkumuses osalejana (konsortsiumi liikmena) vaid ühes pakkumuses. Pakkujat (või ühises pakkumuses osalejat) ei või alltöövõtjana osaleda teistes pakkumustes. Üks ettevõtja, kes ei ole üheski pakkumuses ei üksikpakkujat ega üheski ühispakkumuses ükski ühises pakkumuses osaleja, võib alltöövõtjana osaleda mitmes pakkumuses.

3. Pakkujat (iga ühises pakkumuses osalejat) peab koos kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega esitama:

a) kirjaliku kinnituse riigihangete seaduse § 38 lõike 1 alapunktides 1 kuni 3 nimetatud asjaolude puudumise kohta (Vorm VI);

b) Maksu- ja Tolliameti ning pakkujat (ühises pakkumuses osalejat) elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkujat asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi RHS paragrahvi 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, kui neid andmeid ei ole hankijal võimalik kontrollida andmekogus olevate avalike andmete põhjal. Kui pakkujat asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus ei väljasta tõendit lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, esitab pakkujat selle ametiasutuse tõendi maksuvõlgade puudumise kohta;

b).1. Eestis registreeritud pakkujat (ühises pakkumuses osalejat): Maksu- ja Tolliameti ning pakkujat asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri tõendi RHS § 38 lg 1 p 4 nimetatud asjaolu puudumise kohta; Tõend peab olema välja antud mitte varem kui hankemenetluse algatamise päeva seisuga;

b).2. Välisriigis registreeritud pakkuja (ühises pakkumuses osaleja): pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi RHS § 38 lg 1 p 4 nimetatud asjaolu puudumise kohta; Tõend peab olema välja antud mitte varem kui hankemenetluse algatamise päeva seisuga;

c) kinnituse, et pakkujal (ühises pakkumuses osalejal) on olemas hankelepingu täitmiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused.

4. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) peab oma asukohamaa seaduse kohaselt olema registreeritud äriregistris; pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) esitab koos pakkumusega asukohamaa seaduse kohase registreerituse kohta koopia vastavast registritunnistusest (Eestist pärinevad pakkujad / ühises pakkumuses osalejad – äriregistri registrikaardi väljatrüki) seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuse esitamise tähtpäeva.

5. Iga Eesti äriregistris registreeritud pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja), kes osaleb pakkumuses ehitustööde teostajana, peab lisaks olema registreeritud Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, Ehitamine. Eesti äriregistris registreeritud Pakkuja, kes osaleb pakkumuses ehitustööde teostajana, esitab väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva; sama tuleb esitada ka pakkumuses näidatud alltöövõtjate kohta. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja), kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, võib MTR registreeringu asemel esitada tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) peab arvestama sellega, et tema pakkumise edukaks tunnistamisel peab ta riigihanke teostamiseks hankima Eesti Vabariigi MTR registreeringu enne lepingu sõlmimise tähtpäeva.

6. Projekteerimistööde eest vastutav Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus, Projekteerimine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

7. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus, Ehitusgeodeetilised ja -geoloogilised uuringud, seejuures täpsustatud andmed tegevusala kohta: ehitusgeodeetilised tööd. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva

8. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus, Ehitusgeodeetilised ja -geoloogilised uuringud, seejuures täpsustatud andmed tegevusala kohta: ehitusgeoloogilised uuringud ja/või tööd. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

9. Pakkuja, vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema registreeritud Majandustegevuse Registri valdkonnas Tööstus, Elektritööd. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

10. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Biotsiid, Kahjuritõrje korraldamine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

11. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või ühel alltöövõtjatest peab olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Maanteeameti poolt väljastatud Teehoiutööde tegevusluba teede projekteerimiseks, ehitamiseks, remontimiseks ja hooldamiseks, liikluskorraldusvahendite paigaldamiseks ja liikluskorralduse projektide koostamiseks. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

12. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või ühel alltöövõtjatest peab olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Politsei- ja Piirivalveameti poolt väljastatud tegevusluba valveseadmestiku projekteerimiseks, paigaldamiseks ja hooldamiseks. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

13. Pakkuja ja tema alltöövõtjad või ühispakkujad peavad omama kõiki käesoleva hanke raames teostatavate tööde teostamiseks õigusaktidega ettenähtud litsentse, tegevuslube ja registreeringuid. Kui Pakkuja tugineb teise isiku (nt alltöövõtja) andmetele, peavad sellised isikud olema nimetatud Tehnilises pakkumuses (Vorm V), seejuures lisada iga alltöövõtja kirjalik kinnitus pakkumuses osalemise nõusoleku kohta antud hankes (Vorm XIV).

14. Juhul, kui pakkumusele alla kirjutanud isik või isikud ei ole kantud äriregistri B-osa registrikaardile, esitab pakkuja koos pakkumusega volikirja, mis kinnitab, et allakirjutanud isik või isikud omavad volitusi pakkumusele allakirjutamiseks; (Vorm IV).

15. Hankelepingu täitmiseks kasutada kavatssetavate alltöövõtjate kohta esitab pakkuja koos pakkumusega alltöövõtjate nimed, äriregistri numbrid ning iga alltöövõtja poolt täidetava töö kirjelduse ja protsentuaalse osa kogutöödest; samuti lisada iga alltöövõtja kirjalik kinnitus pakkumuses osalemise nõusoleku kohta antud hankes; (Vormid XIII ja XIV).

16. Alltöövõtt on piiratud (70 % rahalises mahus). Alltöövõtja alltöövõtt on keelatud. Alltöövõtjad peavad omama lube, litsentse, registreeringuid (sh MTR), kvalifikatsiooni, mis kohalduvad ja on vajalikud vastava töö tegemiseks.

17. Kui hankijal on põhjendatud kahtlus, et pakkujal esinevad RHS § 38 lõike 1 punktides 1–4 nimetatud alused, võib ta selle tuvastamiseks nõuda pakkujalt nimetatud aluste puudumise kohta vastavat karistusregistri teadet või esitada järelepärimise karistusregistri volitatud töötlejale või nõuda pakkuja asukohariigi kohtu- või haldusorgani väljastatud samaväärset dokumenti või muu selleks volitatud ametiasutuse väljastatud tõendit või pakkuja kirjalikku volitust pöörduda asjakohaste ametiasutuste poole nimetatud aluste puudumise kohta kinnituse saamiseks. Kui pakkuja asukohariik selliseid dokumente ei väljasta, võib selle asendada pakkuja või tema esindaja poolt vande all antud tunnistuse või pädeva justiits- või haldusasutuse või notari või kutseala- või ametiliidu ees antud tunnistusega pakkuja asukohariigi õigusaktide kohaselt.

### III.2.1.2) Hankemenetlusest kõrvaldamine

1. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja või taotleja:

— keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv,

— kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt,

— kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt,

— kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Käesolevas seaduses loetakse

riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks pakkuja või taotleja poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR,

— kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel,

— kes on esitanud valeandmeid käesolevas jaos sätestatud või käesolevas jaos sätestatu alusel hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta,

— kes ei esita hankija poolt antud tähtajaks tagatist.

2. Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja:

— kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu,

— kes on jätnud hankija poolt pakkuja või taotleja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad,

— kes on jätnud hankija teavitamata käesoleva alalõigu "Hankemenetlusest kõrvaldamine" punktis 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest.

3. Hankija kontrollib enne hankelepingu sõlmimist maksuvõla puudumist ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta RHS § 38 lõike 1 punkti 4 osas andmekogus olevate avalike andmete põhjal või nõuab Maksu- ja Tolliameti ning pakkuja või taotleja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi esitamist maksuvõla puudumise kohta hankija poolt määratud päeva seisuga, pärast pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse tegemist. Kui ilmneb, et pakkujal on nimetatud päeval maksuvõlg, ei sõlmi hankija selle isikuga hankelepingut ja kõrvaldab ta hankemenetlusest.

Maksuvõla puudumist ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta RHS § 38 lõike 1 punkti 4 osas kontrollib Hankija 14 päeva peale edukaks tunnistamise otsuse tegemist, st tõendid tuleb esitada selle kuupäeva seisuga.

### III.2.3) Tehniline ja kutsealane pädevus

Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded

1. Pakkujal (konsortsiumi liikmel) peab olema viimase 60 kuu jooksul enne pakkumuse esitamist (projekteerimis- ja/või ehitustööd võivad olla alustatud varem, kuid peavad olema lõpetatud nimetatud perioodi jooksul) teostatud sarnaseid projekteerimis- ja/või ehitustöid vähemalt järgmiste näitajatega:

1.1. ehitatud ja/või rekonstrueeritud (ümber ehitatud) vähemalt 1 (üks) pinnavee puhastusjaam, kusjuures:

1.1.1. jaam on tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d ja

1.1.2. jaama korral ehitati ja/või rekonstrueeriti (ehitati ümber) kogu jaama tehnoloogiline protsess alates jaama sisendist (sisendi all mõeldakse toorvee sisenemist jaama territooriumile või veepuhastusjaama hoonesse) lõpetades väljundiga (väljundi all mõeldakse puhastatud vee väljumist veepuhastusjaama hoonest);

1.2. projekteeritud vähemalt 1 (üks) pinnavee puhastusjaam, kusjuures:

1.2.1. jaam on tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d ja

1.2.2. jaama korral projekteeriti kogu jaama tehnoloogiline protsess alates jaama sisendist (sisendi all mõeldakse toorvee sisenemist jaama territooriumile või veepuhastusjaama hoonesse) lõpetades väljundiga (väljundi all mõeldakse puhastatud vee väljumist veepuhastusjaama hoonest).

2. Pakkija esitab koos pakkumusega loetelu, mis tõendab, et on teostanud eelnimetatud tunnustele vastavaid ehitus- ja projekteerimistöid koos teostatud tööde maksumuse ja lühikirjelduse, hankelepingu sõlmimise kuupäeva (päev, kuu, aasta), ehitustööde valmimise kuupäeva (päev, kuu, aasta), tellijate nimede ja kontaktandmete äranäitamise; (Vormid XI-a ja XI-b).

3. Pakkija esitab Vormis XI-a ja Vormis XI-b loetletud objektide kohta RHS § 41 lg 1 punktis 1 nõutud tõendid (Vorm XI-c) selle kohta, et need ehitus- ja projekteerimistööd tehti sõlmitud lepingute ja hea tava kohaselt. Tõendi peavad esitama RHS § 41 lõike 4 punktis 1 nimetatud Hankija ja/või RHS § 41 lõike 4 punktis 2 nimetatud Hankija, v.a Pakkija ja/või Taotleja ise. Pakkija jäetakse kvalifitseerimata juhul, kui ta jätab esitamata käesolevas punktis nõutud dokumendid (Vorm XI-c).

4. Nõuded isikukoosseisu haridusele ja erialasele kvalifikatsioonile:

4.1. Ehituse projektijuht

(i) erialane (ehitus), kõrgem haridus (magistritase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, Ehitusjuhtimine. Projektijuhi kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti, tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist registreerib projektijuht ennast Majandustegevuse Registris nõutud valdkonnas;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt 7-aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektrijaam, jms) ehitus- ja/või rekonstrueerimistöödel projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana;

(iv) osalenud vähemalt ühes (1) projekteerimis-ehitus või ehituslepingus projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana kogu lepinguperioodi jooksul (lepinguperioodiks loetakse ajaperioodi alates lepingu sõlmimise kuupäevast kuni Vastuvõtuakti allkirjastamise kuupäevani), kusjuures lepingu raames on ehitatud ja/või rekonstrueeritud joogiveetöötlusjaama tootlikkusega vähemalt 7 500 m<sup>3</sup>/d;

(v) osalenud projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana vähemalt ühes (1) FIDIC ("kollane" või "punane") lepingu põhjal sõlmitud lepingus kogu lepinguperioodi (lepinguperioodiks loetakse ajaperioodi alates lepingu sõlmimise kuupäevast kuni Vastuvõtuakti allkirjastamise kuupäevani) jooksul;

(vi) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes;

4.2. Ehituse objektijuht

(i) erialane (ehitus) haridus (st kutse-eriharidus või rakenduslik kõrgharidus või bakalaureusetase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, tegevusalal Ehitusjuhtimine. Objektijuhti kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti, tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist registreerib objektijuht ennast Majandustegevuse Registris nõutud valdkonnas;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt 7-aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektrijaam, jms) ehitus- ja/või rekonstrueerimistöödel objektijuhina;

(iv) osalenud objektijuhina vähemalt ühes (1) projekteerimis-ehituse või ehituse lepingus, mille raames on rajatud ja/või rekonstrueeritud joogiveetöötusjaam tootlikkusega vähemalt 7 500 m<sup>3</sup>/d;

(v) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes;

#### 4.3. Vastutav projekteerija

(i) erialane (ehitus, veemajandus) kõrgem haridus (magistritase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, tegevusalal Projekteerimine. Vastutava projekteerija kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti, tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist registreerib vastutav projekteerija ennast Majandustegevuse Registris nõutud valdkonnas;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt 7-aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektriyaam, jms) projekteerimistöödel vastutava projekteerijana;

(iv) on olnud vastutav projekteerija vähemalt ühes (1) lepingus, mille raames on projekteeritud pinnavee joogivee puhastusjaama tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d, kusjuures selline puhastusjaam on pakkumuse esitamise hetkeks edukalt töötanud vähemalt 6 (kuus) kuud alates Vastuvõtuakti allkirjastamisest (esitada tõendused a) Täitmisakt, vastuvõtuakt, Taking Over Certificate, kasutusluba vms ning b) kinnitus nõutav vormil Vorm XI-e);

(v) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes;

#### 4.4. Vastutav veepuhastuse tehnoloog

(i) erialane (keemia või bioloogia või keskkonnatehnoloogia või veemajandus) kõrgem haridus (magistritase);

(ii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul vähemalt 5-aastane töökogemus pinnavee puhastusjaamade rajamisel veepuhastusjaama puhastustehnoloogia projekteerijana, millest üks (1) on vähemalt tootlikkusega 15 000 m<sup>3</sup>/ööpäevas. Sellised veepuhastusjaamad peavad olema pakkumuste esitamise tähtajaks valmis ehitatud, Tellijale üle antud ning töötama edukalt vähemalt 6 (kuus) kuud alates Vastuvõtuakti allkirjastamisest, (esitada tõendused, (a) nt Täitmisakt, vastuvõtuakt, Taking Over Certificate, kasutusluba vms ning (b) kinnitus nõutav vormil XI-e).

5. Pakkija esitab ülalloetletud võtmeisikute kohtadele kavandavate isikute CV-d (Vorm VIII) ning erialast väljaõpet tõendavate dokumentide (õppeasutuse diplomi) koopiad ja litsentside/tegevuslubade koopiad. Kõik ülalinimetatud võtmeisikutele esitatud tingimuste täitmist kinnitavad faktid peavad olema välja toodud võtmeisikute CV-des, sh võtmeisikute nõutav töökogemuse pikkus peab ilmnema esitatud CV-st isiku osalemisest lepingute täitmisel (referentsprojektide loetelust, Vorm VIII punkt 11), mitte üldisest töökogemusest (Vorm VIII punkt 10), (st Vorm VIII punktis 11 välja toodud projektide kestused lahtris "Ajaperiood alates (päev/kuu/aasta) kuni (päev/kuu/aasta)" peavad kokku andma nõutud töökogemuse pikkuse aastates).

6. Kõikide võtmeisikute kohta tuleb esitada nende CVs (Vorm VIII punktis 11) loetletud referentsobjektide kohta, hankijate (HT punkt III.2.3 alapunkt 3 mõistes Hankija), kelle objektidel töid teostati, kinnituskirjad (Vorm XI-d ja XI-e), et vastav võtmeisik oli CV-s fikseeritud perioodil (päev/kuu/aasta) CV-s määratud objektil (referentsobjekt) CV-s fikseeritud ametikohal.

7. Kõik võtmeisikud peavad olema erinevad isikud. Kokku tuleb esitada nelja (4) võtmeisiku CV-d ja teised nõutavad dokumendid. Pakkija jäetakse kvalifitseerimata juhul, kui ta jätab esitamata käesolevas punktis nõutud dokumendid (CV ning Vorm XI-d ja XI-e).

8. Pakkujad esitab ülalloetletud võtmeisikute kohtadele kavandatavate isikute kinnituskirjad lepingu täitmises osalemise võimalikkuse kohta (Vorm IX).

9. Juhul, kui võtmeisiku tööandja ei osale pakkumuses, tuleb koos pakkumusega esitada võtmeisiku tööandja kinnitus (Vorm X).

10. Pakkujad peab hindama eeldatavat töömahtu ja iseloomu ning hankelepingu täitmisele tuleb kaasata piisaval hulgal spetsialiste, vajadusel tuleb lisaks eelloetletud võtmeisikutele kaasata teisi spetsialiste. Taoliste isikute nimetamine pakkumuses ei ole nõutav. Võtmeisikute asendamisel (näit. puhkuse ajal) peab asendava isiku kvalifikatsioon olema vähemalt samaväärne hankedokumentides vastavale positsioonile esitatud kvalifikatsiooniga.

11. Kõik pakkumuses nimetatud võtmeisikud peavad oskama nõutud tasemel eesti ja vene keelt. Võõrkeelt kõnelevaid võtmeisikuid aktsepteeritakse, kui on tagatud tõlgi olemasolu kogu lepinguperioodi ajaks normaalsel tööajal ning väljaspoolt normaalsel tööaega juhtudel, mil on Hankijal/Tellijal ja/või FIDIC Inseneril vältimatult vaja suhelda Töövõtjaga (nt avariid, õnnetused jms); pakkuja esitab koos pakkumusega vastavasisulise kinnituskirja. Lisaks esitab pakkuja tõlgi nime ja CV. Tõlgi CV-st peab nähtuma isiku varasem kogemus tehnilise teksti tõlkimisel.

12. Pakkumuses nimetatud võtmeisik "Ehituse projektijuht" peab lepingu sõlmimisel olema määratud FIDIC lepingu mõistes (FIDIC üldtingimuste punkt 4.3) Töövõtja esindajaks.

13. Pakkujal (ühise pakkumuse korral juhtival partneril) peab olema rahvusvahelise kvaliteedijuhtimise standardi EN-ISO 9001:2000, või samaväärse, nõuetele vastavust tõendav sertifikaat; sertifikaadi koopia lisada pakkumusele.

### VI.3) Lisateave

1. Pakkumuseelne koosolek toimub 1.2.2011 algusega kell 10:00 AS Narva Vesi kontoris, Kulgu 4, Narva.

Osalemaks pakkumuseelisel koosolekul, on vajalik eelregistreerimine vähemalt 1 (üks) nädal enne koosoleku toimumist. Mustajõe veehaarde külastuseks on vajalik sõiduvahendi eelnev registreerimine, teatada sõiduki registreerimisnumber, isikute arv ja nimed (hilisemal registreerimisel ei ole võimalik tagada läbipääsuluba vastavale sõidukile). Registreerimine hankija kontaktisiku kaudu.

2. Hankelepingu kestus on 1 022 päeva.

3. Kavandatav alguskuupäev on 1.7.2011.

### **Léase:**

III.2.1) Pakkujate või taotlejate individuaalne seisund, sealhulgas kutse- või ettevõtlusregistrisse kuulumisega seotud nõuded

Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded:

III.2.1.1) Pakkumisel osalemise tingimused

2. 1. Pakkumisel saavad osaleda ettevõtjad, kes pärinevad Eestist, mõnest muust Euroopa Liidu liikmesriigist, muust Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigist või Maailma Kaubandusorganisatsiooni riigihankelepinguga (Government Procurement Agreement – GPA) ühinenud riigist.

3. 2. Ettevõtja võib osaleda üksikpakkujana või ühises pakkumuses osalejana (konsortsiumi liikmena) vaid ühes pakkumuses. Pakkuja (või ühises pakkumuses osaleja) ei või alltöövõtjana osaleda teistes pakkumustes.

Üks ettevõtja, kes ei ole üheski pakkumuses ei üksikpakkuja ega üheski ühispakkumuses ükski ühises pakkumuses osaleja, võib alltöövõtjana osaleda mitmes pakkumuses.

4. 3. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) peab koos kvalifikatsiooni tõendavate dokumentidega esitama:

- a) kirjaliku kinnituse riigihangete seaduse § 38 lõike 1 alapunktides 1 kuni 3 nimetatud asjaolude puudumise kohta (Vorm VI);
- b) Pakkuja (ühises pakkumuses osaleja) elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi RHS paragrahvi 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, kui neid andmeid ei ole hankijal võimalik kontrollida andmekogus olevate avalike andmete põhjal. Kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus ei väljasta tõendit lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, esitab pakkuja selle ametiasutuse tõendi maksuvõlgade puudumise kohta;
- b).1. Eestis registreeritud pakkuja (ühises pakkumuses osaleja): pakkuja asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri tõendi RHS § 38 lg 1 p 4 nimetatud asjaolu puudumise kohta. Tõend peab olema välja antud mitte varem kui hankemenetluse algatamise päeva seisuga;
- b).2. Välisriigis registreeritud pakkuja (ühises pakkumuses osaleja): pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi RHS § 38 lg 1 p 4 nimetatud asjaolu puudumise kohta. Tõend peab olema välja antud mitte varem kui hankemenetluse algatamise päeva seisuga;
- c) kinnituse, et pakkujal (ühises pakkumuses osalejal) on olemas hankelepingu täitmiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused.
5. 4. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) peab oma asukohamaa seaduse kohaselt olema registreeritud äriregistris; pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) esitab koos pakkumusega asukohamaa seaduse kohase registreerituse kohta koopia vastavast registritunnistusest (Eestist pärinevad pakkujad / ühises pakkumuses osalejad – äriregistri registrikaardi väljatrüki) seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuse esitamise tähtpäeva.
6. 5. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja), kes osaleb pakkumuses ehitustööde teostajana, peab olema registreeritud Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus tegevusalal Ehitamine. Eesti äriregistris registreeritud Pakkuja, kes osaleb pakkumuses ehitustööde teostajana, esitab väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja), kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja (iga ühises pakkumuses osaleja) peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.
7. 6. Projekteerimistööde eest vastutav Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus tegevusalal Projekteerimine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.
8. 7. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus tegevusalal Ehitusgeodeetilised ja -geoloogilised uuringud. Pakkuja esitab koos



pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või pakkuja alltöövõtja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.

9. 8. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema registreeritud Majandustegevuse Registri valdkonnas Tööstus tegevusalal Elektritööd. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või pakkuja alltöövõtja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.

10. 9. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Biotsiid tegevusalal Kahjuritõrje korraldamine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

11. 10. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või vähemalt ühel alltöövõtjatest peavad olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Maanteeameti poolt väljastatud Teehoiutööde tegevusluba teede projekteerimiseks (v.a sillad). Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

12. 11. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või vähemalt ühel alltöövõtjatest peavad olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Maanteeameti poolt väljastatud Teehoiutööde tegevusluba teede ehitamiseks, remontimiseks ja hooldamiseks (v.a sildade ehitamine ja remontimine). Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

13. 12. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või vähemalt ühel alltöövõtjatest peavad olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Maanteeameti poolt väljastatud Teehoiutööde tegevusluba liikluskorraldusvahendite paigaldamiseks. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

14. 13. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või vähemalt ühel alltöövõtjatest peavad olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Maanteeameti poolt väljastatud Teehoiutööde tegevusluba liikluskorralduse projektide tegemiseks. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

15. 14. Pakkujal või vähemalt ühel ühispakkujatest või ühel alltöövõtjatest peab olema pakkumuse esitamise päeval kehtiv Politsei- ja Piirivalveameti poolt väljastatud tegevusluba valveseadmestiku projekteerimiseks, paigaldamiseks ja hooldamiseks. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet täitva pakkumuste esitamise tähtajal kehtiva tegevusloa.

16. 15. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Tuleohutuspaigaldis tegevusalal Projekteerimine. Pakkuja esitab koos pakkumusega

eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

17. 16. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Tuleohutuspaigaldis tegevusalal Ehitamine ja hooldamine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

18. 17. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Tuleohutuspaigaldis tegevusalal Kontrollimine ja hooldamine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva.

19. 18. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema registreeritud Majandustegevuse Registri valdkonnas Tööstus tegevusalal Surveseadmetööd. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või pakkuja alltöövõtja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järelvalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.

20. 19. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema registreeritud Majandustegevuse Registri valdkonnas Tööstus tegevusalal Elektripaigaldise tehnilise kontrolli teostamine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või pakkuja alltöövõtja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järelvalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.

21. 20. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Tööstus tegevusalal Mõõte- ja teimilaborina tegutsemine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva ning esitama kehtiva Eesti Akrediteerimiskeskuse poolt väljastatud akrediteerimistunnistuse selle lisaga.

22. 21. Pakkuja või vähemalt üks ühispakkujatest või üks alltöövõtjatest peab olema Majandustegevuse Registris registreeritud valdkonnas Ehitus tegevusalal Ehitusprojektide ekspertiiside tegemine. Pakkuja esitab koos pakkumusega eelnimetatud nõuet tõendava väljatrüki Majandustegevuse Registrist koos vastutavate spetsialistide loeteluga seisuga mitte enam kui 30 päeva enne pakkumuste esitamise tähtpäeva. Pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, peab MTR registreeringu asemel esitama tõendi registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja ja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või pakkuja alltöövõtja

õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Välisriigis registreeritud Pakkujaja/või ühises pakkumuses osaleja ja/või alltöövõtja peab kinnitama lihtkirjalikus vormis, et tema pakkumuse edukaks tunnistamisel peab ta enne hankelepingu sõlmimist riigihanke teostamiseks teavitama Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgima Eestis kehtivaid nõudeid.

23. 22. Kui Pakkujaja tugineb teise isiku (nt alltöövõtja) näitajatele vahendite ja/või meetmete ja/või spetsialistide osas, peab selline isik ja/või peavad sellised isikud olema nimetatud kvalifitseerimisvormidest Vormis XIII, Tehnilises pakkumuses (Vorm V), seejuures lisada iga alltöövõtja kirjalik kinnitus pakkumuses osalemise nõusoleku kohta antud hankes (Vorm XIV). Kui Pakkujaja tugineb teise isiku (nt ühispakkujaja) näitajatele vahendite ja/või meetmete ja/või spetsialistide osas, peab selline isik ja/või peavad sellised isikud olema nimetatud pakkumuse vormis V-1. Mõlemal juhul peab pakkumusest nähtuma, kuidas Pakkujal on võimalik vastava(te) isiku(te) näitajaid vahendite ja/või meetmete ja/või spetsialistide osas kasutada hankelepingu täitmiseks.

24. 23. Juhul, kui pakkumusele alla kirjutatud isik või isikud ei ole kantud äriregistri B-osa registrikaardile, esitab pakkujaja koos pakkumusega volikirja, mis kinnitab, et allkirjutatud isik või isikud omavad volitusi pakkumusele allakirjutamiseks; (Vorm IV).

25. 24. Hankelepingu täitmiseks kasutada kavatsetavate alltöövõtjate kohta esitab pakkujaja koos pakkumusega alltöövõtjate nimed, äriregistri numbrid ning iga alltöövõtja poolt täidetava töö kirjelduse ja protsentuaalse osa kogutöödest; samuti lisada iga alltöövõtja kirjalik kinnitus pakkumuses osalemise nõusoleku kohta antud hankes; (Vormid XIII ja XIV).

26. 25. Kui hankijal on põhjendatud kahtlus, et pakkujal esinevad RHS § 38 lõike 1 punktides 1–4 nimetatud alused, võib ta selle tuvastamiseks nõuda pakkujalt nimetatud aluste puudumise kohta vastavat karistusregistri teadet või esitada järelepärimise karistusregistri volitatud töötlejale või nõuda pakkujaja asukohariigi kohtu- või haldusorgani väljastatud samaväärset dokumenti või muu selleks volitatud ametiasutuse väljastatud tõendit või pakkujaja kirjalikku volitust pöörduda asjakohaste ametiasutuste poole nimetatud aluste puudumise kohta kinnituse saamiseks. Kui pakkujaja asukohariik selliseid dokumente ei väljasta, võib selle asendada pakkujaja või tema esindaja poolt vande all antud tunnistuse või pädeva justiits- või haldusasutuse või notari või kutseala- või ametiliidu ees antud tunnistusega pakkujaja asukohariigi õigusaktide kohaselt.

27. III.2.1.2) Hankemenetlusest kõrvaldamine

28. 1. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkujaja või taotleja:

— keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv,

— kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt,

— kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt,

— kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Käesolevas seaduses loetakse riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks pakkujaja või taotleja poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või

asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR,

— kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel,

— kes on esitanud valeandmeid käesolevas jaos sätestatud või käesolevas jaos sätestatu alusel hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta,

— kes ei esita hankija poolt antud tähtajaks tagatist.

29. 2. Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkujat:

— kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu,

— kes on jätnud hankija poolt pakkujat või taotlejat hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad,

— kes on jätnud hankija teavitamata käesoleva alalõigu "Hankemenetlusest kõrvaldamine" punktis 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest.

30. 3. Hankija kontrollib enne hankelepingu sõlmimist maksuvõla puudumist ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta RHS § 38 lõike 1 punkti 4 osas andmekogus olevate avalike andmete põhjal või nõuab Maksu- ja Tolliameti ning pakkujat või taotlejat elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkujat asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi esitamist maksuvõla puudumise kohta hankija poolt määratud päeva seisuga, pärast pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse tegemist. Kui ilmneb, et pakkujal on nimetatud päeval maksuvõlg, ei sõlmi hankija selle isikuga hankelepingut ja kõrvaldab ta hankemenetlusest.

Maksuvõla puudumist ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta RHS § 38 lõike 1 punkti 4 osas kontrollib Hankija 14 päeva peale edukaks tunnistamise otsuse tegemist, st tõendid tuleb esitada selle kuupäeva seisuga.

### III.2.3) Tehniline ja kutsealane pädevus

Kvalifitseerimise tingimustele vastavuse hindamiseks vajalikud andmed ja nende vorminõuded:

2. 1. Pakkujal (konsortsiumi liikmel) peab olema viimase 60 kuu jooksul enne pakkumuse esitamist (projekteerimis- ja/ või ehitustööd võivad olla alustatud varem, kuid peavad olema lõpetatud nimetatud perioodi jooksul) teostatud sarnaseid projekteerimis- ja/või ehitustöid vähemalt järgmiste näitajatega:

1.1. Ehitatud ja/või rekonstrueeritud (ümber ehitatud) vähemalt 1 (üks) pinnavee puhastusjaam, kusjuures:

1.1.1. jaam on tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d ja

1.1.2. jaama korral ehitati ja/või rekonstrueeriti (ehitati ümber) kogu jaama tehnoloogiline protsess alates jaama sisendist (sisendi all mõeldakse toorvee sisenemist jaama territooriumile või veepuhastusjaama hoonesse) lõpetades väljundiga (väljundi all mõeldakse puhastatud vee väljumist veepuhastusjaama hoonest).

1.2. Projekteeritud vähemalt 1 (üks) pinnavee puhastusjaam, kusjuures:

1.2.1. jaam on tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d ja

1.2.2. jaama korral projekteeriti kogu jaama tehnoloogiline protsess alates jaama sisendist (sisendi all mõeldakse toorvee sisenemist jaama territooriumile või veepuhastusjaama hoonesse) lõpetades väljundiga (väljundi all mõeldakse puhastatud vee väljumist veepuhastusjaama hoonest).

3. 2. Pakkija esitab koos pakkumusega loetelu, mis tõendab, et on teostanud eelnimetatud tunnustele vastavaid ehitus- ja projekteerimistöid koos teostatud tööde maksumuse ja lühikirjelduse, hankelepingu sõlmimise kuupäeva (päev, kuu, aasta), ehitustööde valmimise kuupäeva (päev, kuu, aasta), tellijate nimede ja kontaktandmete äranäitamisega; (Vormid XI-a ja XI-b).

4. 3. Pakkija esitab Vormis XI-a ja Vormis XI-b loetletud objektide kohta RHS § 41 lg 1 punktis 1 nõutud tõendid (Vorm XI-c) selle kohta, et need ehitus- ja projekteerimistööd tehti sõlmitud lepingute ja hea tava kohaselt. Tõendi peavad esitama RHS § 41 lõike 4 punktis 1 nimetatud Hankija ja/või RHS § 41 lõike 4 punktis 2 nimetatud Hankija, v.a Pakkija ja/või Taotleja ise. Pakkija jäetakse kvalifitseerimata juhul, kui ta jätab esitamata käesolevas punktis nõutud dokumendid (Vorm XI-c).

5. 4. Nõuded isikukoosseisu haridusele ja erialasele kvalifikatsioonile:

6. 4.1 Ehituse projektijuht

(i) erialane (ehitus), kõrgem haridus (magistritase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, Ehitusjuhtimine. Projektijuhi kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, tuleb MTR registreeringu asemel esitada tõend registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Samuti projektijuhi kohta tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist teavitab ta Tehnilise Järeelvalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgib Eestis kehtivaid nõudeid;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt seitsme (7) aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektriyaam, jms) ehitus- ja/või rekonstrueerimistöödel projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana;

(iv) osalenud vähemalt ühes (1) projekteerimis-ehitus või ehituslepingus projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana kogu lepinguperioodi jooksul (lepinguperioodiks loetakse ajaperioodi alates lepingu sõlmimise kuupäevast kuni Vastuvõtuakti allkirjastamise kuupäevani), kusjuures lepingu raames on ehitatud ja/või rekonstrueeritud joogiveetöötusjaama tootlikkusega vähemalt 7 500 m<sup>3</sup>/d;

(v) osalenud projektijuhina ja/või Töövõtja lepingulise ja/või volitatud esindajana vähemalt ühes (1) FIDIC ("kollane" või "punane") lepingu põhjal sõlmitud lepingus kogu lepinguperioodi (lepinguperioodiks loetakse ajaperioodi alates lepingu sõlmimise kuupäevast kuni Vastuvõtuakti allkirjastamise kuupäevani) jooksul;

(vi) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes.

7. 4.2 Ehituse objektijuht

(i) erialane (ehitus) haridus (st kutse-eriharidus või rakenduslik kõrgharidus või bakalaureusetase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, tegevusalal Ehitusjuhtimine. Objektijuhti kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, tuleb MTR registreeringu asemel esitada tõend registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema

notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Samuti objektijuhi kohta tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist teavitab ta Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgib Eestis kehtivaid nõudeid;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt seitsme (7) aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektriyaam, jms) ehitus- ja/või rekonstrueerimistöödel objektijuhina;

(iv) osalenud objektijuhina vähemalt ühes (1) projekteerimis-ehituse või ehituse lepingus, mille raames on rajatud ja/või rekonstrueeritud joogiveetöötusjaam tootlikkusega vähemalt 7 500 m<sup>3</sup>/d;

(v) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes.

#### 8. 4.3 Vastutav projekteerija

(i) erialane (ehitus, veemajandus) kõrgem haridus (magistritase);

(ii) isikuline registreering vastutava spetsialistina Majandustegevuse Registris valdkonnas Ehitus, tegevusalal Projekteerimine. Vastutava projekteerija kohta, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, tuleb MTR registreeringu asemel esitada tõend registreerituse kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, mille kohta on käesolevas punktis nõutud registreeringu olemasolu, kusjuures selline tõend peab olema notariaalselt tõlgitud eesti keelde. Samuti vastutava projekteerija kohta tuleb esitada kinnituskiri, et enne pakkujaga hankelepingu sõlmimist teavitab ta Tehnilise Järevalve Ametit Eestis vastava tegevuse alustamisest ja järgib Eestis kehtivaid nõudeid;

(iii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul omandatud vähemalt seitsme (7) aastane töökogemus analoogsete tööstushoonete (analoogseteks tööstushooneteks loetakse järgnevaid objekte, mis omavad põhilise tehnoloogilise protsessina vedelike käitlemist, sealhulgas: veepuhastusjaam, reoveepuhastusjaam, piimakombinaat, õlletehas, elektriyaam, jms) projekteerimistöödel vastutava projekteerijana;

(iv) on olnud vastutav projekteerija vähemalt ühes (1) lepingus, mille raames on projekteeritud pinnavee joogivee puhastusjaama tootlikkusega vähemalt 15 000 m<sup>3</sup>/d, kusjuures selline puhastusjaam on pakkumuse esitamise hetkeks edukalt töötanud vähemalt 6 (kuus) kuud alates Vastuvõtuakti allkirjastamisest (esitada tõendused a) Täitmisakt, vastuvõtuakt, Taking Over Certificate, kasutusluba vms ning b) kinnitus nõutav vormil Vorm XI-e);

(v) eesti keel väga heal tasemel nii kõnes kui kirjas, vene keel heal tasemel kõnes.

#### 9. 4.4. Vastutav veepuhastuse tehnoloog

(i) erialane (keemia või bioloogia või keskkonnatehnoloogia või veemajandus) kõrgem haridus (magistritase);

(ii) viimase kümne (10) aasta (arvates pakkumuse esitamise kuupäevast) jooksul vähemalt viie (5) aastane töökogemus pinnavee puhastusjaamade rajamisel veepuhastusjaama puhastustehnoloogia projekteerijana, millest üks (1) on vähemalt tootlikusega 15 000 m<sup>3</sup>/ööpäevas. Sellised veepuhastusjaamad peavad olema pakkumuste esitamise tähtajaks valmis ehitatud, Tellijale üle antud ning töötama edukalt vähemalt 6 (kuus) kuud alates Vastuvõtuakti allkirjastamisest, (esitada tõendused, (a) nt Täitmisakt, vastuvõtuakt, Taking Over Certificate, kasutusluba vms ning (b) kinnitus nõutav vormil XI-e).

10. 5. Pakkuja esitab ülalloeletud võtmeisikute kohtadele kavandatavate isikute CV-d (Vorm VIII) ning erialast väljaõpet tõendavate dokumentide (õppeasutuse diplomi) koopiad ja litsentside/tegevuslubade koopiad. Kõik ülalnimetatud võtmeisikutele esitatud tingimuste täitmist kinnitavad faktid peavad olema välja toodud võtmeisikute CV-des, sh võtmeisikute nõutav töökogemuse pikkus peab ilmne esitatud CV-st isiku osalemisest lepingute täitmisel (referentsprojektide loetelust, Vorm VIII punkt 11), mitte üldisest töökogemusest (Vorm VIII punkt 10), (st Vorm VIII punktis

11 välja toodud projektide kestused lahtis "Ajaperiood alates (päev/kuu/aasta) kuni (päev/kuu/aasta)" peavad kokku andma nõutud töökogemuse pikkuse aastates).

11. 6. Kõikide võtmeisikute kohta tuleb esitada nende CVs (Vorm VIII punktis 11) loetletud referentsobjektide kohta, hankijate (HT punkt III.2.3 alapunkt 3 mõistes Hankija), kelle objektidel töid teostati, kinnituskirjad (Vorm XI-d ja XI-e), et vastav võtmeisik oli CV-s fikseeritud perioodil (päev/kuu/aasta) CV-s määratud objektil (referentsobjekt) CV-s fikseeritud ametikohal.

12. 7. Kõik võtmeisikud peavad olema erinevad isikud. Kokku tuleb esitada nelja (4) võtmeisiku CV-d ja teised nõutavad dokumendid. Pakkuja jäetakse kvalifitseerimata juhul, kui ta jätab esitamata käesolevas punktis nõutud dokumendid (CV ning Vorm XI-d ja XI-e).

13. 8. Pakkuja esitab ülal loetletud võtmeisikute kohtadele kavandatavate isikute kinnituskirjad lepingu täitmises osalemise võimalikkuse kohta (Vorm IX).

14. 9. Juhul, kui võtmeisiku tööandja ei osale pakkumuses, tuleb koos pakkumusega esitada võtmeisiku tööandja kinnitus (Vorm X).

15. 10. Pakkuja peab hindama eeldatavat töömahtu ja iseloomu ning hankelepingu täitmisele tuleb kaasata piisaval hulgal spetsialiste, vajadusel tuleb lisaks eelloetletud võtmeisikutele kaasata teisi spetsialiste. Taoliste isikute nimetamine pakkumuses ei ole nõutav. Võtmeisikute asendamisel (näit. puhkuse ajal) peab asendava isiku kvalifikatsioon olema vähemalt samaväärne hankedokumentides vastavale positsioonile esitatud kvalifikatsiooniga.

16. 11. Kõik pakkumuses nimetatud võtmeisikud peavad oskama nõutud tasemel eesti ja vene keelt. Võõrkeelt kõnelevaid võtmeisikuid aktsepteeritakse, kui on tagatud tõlgi olemasolu kogu lepinguperioodi ajaks normaalsel tööajal ning väljaspoolt normaalset tööaega juhtudel, mil on Hankijal/Tellijal ja/või FIDIC Inseneril vältimatult vaja suhelda Töövõtjaga (nt avariid, õnnetused jms); pakkuja esitab koos pakkumusega vastavasisulise kinnituskirja. Lisaks esitab pakkuja tõlgi nime ja CV. Tõlgi CV-st peab nähtuma isiku varasem kogemus tehnilise teksti tõlkimisel.

17. 12. Pakkumuses nimetatud võtmeisik „Ehituse projektijuht“ peab lepingu sõlmimisel olema määratud FIDIC lepingu mõistes (FIDIC üldtingimuste punkt 4.3) Töövõtja esindajaks.

18. 13. Pakkujal (ühise pakkumuse korral juhtival partneril) peab olema rahvusvahelise kvaliteedijuhtimise standardi EN-ISO 9001:2000, või samaväärse, nõuetele vastavust tõendav sertifikaat; sertifikaadi koopia lisada pakkumusele.

### VI.3) Lisateave

1. Pakkumuseelne koosolek toimub 1.2.2011 algusega kell 10:00 AS Narva Vesi kontoris, Kulgu 4, Narva.

Osalemaks pakkumuseelisel koosolekul, on vajalik eelregistreerimine vähemalt 1 (üks) nädal enne koosoleku toimumist. Mustajõe veehaarde külastuseks on vajalik sõiduvahendi eelnev registreerimine, teatada sõiduki registreerimisnumber, isikute arv ja nimed (hilisemal registreerimisel ei ole võimalik tagada läbipääsuluba vastavale sõidukile). Registreerimine hankija kontaktisiku kaudu.

2. Hankelepingu kestus on 1 022 päeva.

3. Kavandatav alguskuupäev on 1.7.2011.

4. Pakkuja ja/või ühispakkuja ja/või alltöövõtja peavad omama hankelepingu nõuetekohaseks täitmiseks eriõigusaktidest tulenevaid vajalikke tegevuslube, litsentse, registreeringuid (sh MTR), akrediteeringuid, kvalifikatsiooni jne. Vastavaid töid saab teostada ainult see isik, kes eriõigusaktist tulenevat vastavat tegevusluba, registreeringut, akrediteeringut, kvalifikatsiooni jne omab. Vastavate tegevuslubade, litsentside, akrediteeringute, registreeringute, kvalifikatsiooni jne olemasolu kontrollib Hankija hankelepingu täitmisel.